



100100, Toshkent shahri, Bobur 1-berk ko‘chasi, 17-uy  
Tel./faks: (99871) 255-62-39, e-mail: info@karantin.uz  
www.karantin.uz

17, 1-st blind alley, Bobur street, Tashkent, 100100  
Tel/fax: (99871) 255-62-39, e-mail: info@karantin.uz  
www.karantin.uz

2 -12/2298 October 08, 2021

Ministry of Jihad-Agriculture  
of Islamic Republic of Iran

Plant Protection Organization

The State Plant Quarantine Inspection under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan presents its compliments to the Plant Protection Organization of the Islamic Republic of Iran and informs that Uzbek entrepreneur plans to import the seedlings of ornamental plants from the company Bazargani Rohan Mehr Tirajeh Co. (*Address: Unit 4, Floor 2, №4, Ebnesina St. Adl Blvd Southern Ponak (Ponak Jounoobi), Tehran-Iran*) by order of Amitis Gostar Negin Pars Co. (*Address: 29 Esfand Blvd Rozi Alley Soran Quarter Baharan town Sanandaj Iran*).

In order to ensure phytosanitary safety when importing planting materials into the territory of the Republic of Uzbekistan, the Inspection kindly requests to consider Uzbekistan phytosanitary import requirements for the seedlings of ornamental plants. Moreover, the Inspection kindly requests carry out physical inspection prior shipment and not to ship in case of absence of an import quarantine permit.

The State Plant Quarantine Inspection under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan avails itself the opportunity to renew to the Plant Protection Organization of the Islamic Republic of Iran of its highest consideration.

Attachment: on 1 page.

First Deputy Chief

N.Kasimov

## **Phytosanitary requirements for ornamental plants imported into the territory of the Republic of Uzbekistan**

1. Quarantine products imported into the territory of the Republic of Uzbekistan must be free from quarantine objects included in the list of pests, plant diseases and weeds of quarantine importance for the Republic of Uzbekistan

2. Import of regulated products into the Republic of Uzbekistan is allowed in presence of quarantine permit, issued by the State plant quarantine inspection under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan, and also phytosanitary certificate or the certificate, issued by the authorized state bodies of the exporter country.

3. Products must be grown in areas, places(plots) free from pests, pathogens and weeds of quarantine importance for the Republic of Uzbekistan.

4. Trees and shrubs of ornamental crops imported into the territory of the Republic of Uzbekistan must be free of soil and other contaminants.

5. Trees and shrubs of ornamental crops imported into the territory of the Republic of Uzbekistan must be free from: *Spodoptera litura*, *Liriomyza trifolii*, *Spodoptera littoralis*, *Hyphantria cunea*, *seudococcus citriculus*, *Ceroplastes rusci*, *Aonidieela aurantii*, *Pseudaulacapsis pentagona*, *Aleurocanthus woglumi*, *Popillia japonica*, *Lopholeucaspis japonica*, *Ceroplastes japonicas*, *Dialeurodes citri*, *Pseudococcus comstocki*, *Liriomyza huidobrensis*, *Halymorpha halys*, *Xanthomonas campestris* pv. *hyacinthi*, *Phymatotrichopsis omnivora*, *Globodera pallida*, *Globodera rostochiensis*, *Pseudomonas caryophylli*, *Xanthomonas campestris*, *Phytophthora kernoviae*, *Meloidogyne chitwoodi*, *Aonidiella citrina*, *Aleurocanthus spiniferus*, *Tomato spotted wilt tospovirus*, *Aspidiotus nerii*, *Unaspis euonymi*, *Planococcus viburni*, *Xanthomonas axonopodis* pv. *dieffenbachiae*, *Carulaspis juniperi*, *Planococcus vovae*, *Agrobacterium tumefaciens* and other harmful organisms that are potentially harmful to the flora of Uzbekistan, and must also be fumigated by chemical treatment.

6. Each package of regulated products must be marked with information on the name of the product, its country of origin, exporting country and (or) reexporting country.

7. Before exporting to the Republic of Uzbekistan, nurseries are treated with insecticidal and fungicidal treatments, and just before export, the NPPO authorized staff of the exporting country conducts phytosanitary control.

8. In case of detection of signs of infection by pests in samples of regulated products, the NPPO of the Republic of Uzbekistan has the right to take appropriate measures in accordance with the established legal procedure.

بازرسی دولتی قرنطینه گیاهی تحت کابینه وزیران جمهوری ازبکستان به اطلاع می رساند که یک کارآفرین ازبک قصد دارد نهال گیاهان زیتنی را از شرکت بازرگانی رهام مهر تیراژه و به سفارش شرکت آمیتیس گستر نگین پارس وارد نماید.

به منظور اطمینان از ایمنی بهداشت گیاهی در هنگام واردات اندام های گیاهی به خاک جمهوری ازبکستان، خواهشمند است دستور فرمایید که شرایط واردات گیاهی ازبکستان برای گیاهچه های زیتنی رعایت گردد! همچنین قبل از حمل و نقل، عملیات بازرسی انجام گردیده و در صورت عدم وجود مجوز قرنطینه ای واردات، محموله ارسال نشود.

معاون اول رئیس

*N.Kasimov*

## الزامات بهداشت گیاهی برای واردات گیاهان زینتی به خاک جمهوری ازبکستان

- ۱- محصولات قرنطینه ای که به خاک جمهوری ازبکستان وارد می شوند باید عاری از عوامل قرنطینه ای باشند که در فهرست آفات، بیماریهای گیاهی و علفهای هرز دارای اهمیت قرنطینه برای جمهوری ازبکستان قرار گرفته اند.
- ۲- ورود محصولات تحت کنترل به جمهوری ازبکستان تنها در صورت ارائه مجوز قرنطینه ای، که توسط بازرسی دولتی قرنطینه گیاهی تحت کابینه وزیران جمهوری ازبکستان صادر شده است و همچنین گواهی بهداشت گیاهی یا گواهی صادر شده توسط نهادهای دولتی مجاز کشور صادرکننده، امکان پذیر می باشد.
- ۳- محصولات باید در مناطق و مکانهای (قطعات) عاری از آفات، عوامل بیماری زا و علفهای هرز دارای اهمیت قرنطینه ای برای جمهوری ازبکستان رشد کرده باشند.
- ۴- درختان و درختچه های زینتی وارد شده به خاک جمهوری ازبکستان باید عاری از خاک و سایر آلودگی ها باشد.
- ۵- درختان و درختچه های زینتی وارد شده به خاک جمهوری ازبکستان باید عاری از عوامل زیر و سایر عوامل مضر باشند که پتانسیل خسارت به فلور ازبکستان را دارند و باید بوسیله تیمارهای شیمیایی ضدعفونی شوند:

*Spodoptera litura, Liriomyza trifolii, Spodoptera littoralis, Hyphantria cunea, pseudococcus citriculus, Ceroplastes rusci, Aonidiella aurantii, Pseudaulacapsis pentagona, Aleurocanthus woglumi, Popillia japonica, Lopholeucaspis japonica, Ceroplastes japonicas, Dialeurodes citri, Pseudococcus comstocki, Liriomyza huidobrensis, Halymorpha halys, Xanthomonas campestris pv. hyacinthi, Phymatotrichopsis omnivora, Globodera pallida, Globodera rostochiensis, Pseudomonas caryophylli, Xanthomonas campestris, Phytophthora kernoviae, Meloidogyne chitwoodi, Aonidiella citrina, Aleurocanthus spiniferus, Tomato spotted wilt tospovirus, Aspidiotus nerii, Ilnaspis eudhymi, Planococcus viburni, Xanthomonas axonopodis pv. dieffenbachiae, Carulaspis juniperi, Planococcus vovae, Agrobacterium tumefaciens*

- ۶- هر بسته از محصولات تحت کنترل باید دارای برچسبی شامل اطلاعات مربوط به نام محصول، کشور مبدأ، کشور صادر کننده و (یا) کشور صادر کننده مجدد باشد.
- ۷- قبل از صادرات به جمهوری ازبکستان، نهالستانها باید با استفاده از حشره کش و قارچ کش ضدعفونی شوند و درست قبل از صادرات، کارکنان مجاز NPPO کشور صادر کننده، باید کنترل بهداشت گیاهی را انجام دهند.
- ۸- در صورت تشخیص نشانه های آلودگی آفات در نمونه های محصولات تحت کنترل، NPPO جمهوری ازبکستان این حق را دارد که اقدامات مناسب را مطابق روش قانونی تعیین شده انجام دهد.